

Deutsch gratis – Aktion auf dem Portal: online Deutsch lernen

Dieser Artikel ist eine Art Generalisierung der Unterrichtserfahrung online-DaF im asynchronen Kontakt des Lehrers und der Kursteilnehmer und ist in erster Linie für Lehrer gedacht, die klassische Form des Präsenz-Unterrichtes ausüben. Der Artikel kann von einem praktischen Standpunkt aus interessant sein für Lehrer, die per Skype unterrichten und für alle Kursteilnehmer in jeder anderen Form interessant sein, da hier eine konkrete praktische Online-Situation der Lehr- und Lernprozesses analysiert wird.

Promo-Aktion „Deutsch gratis“ und DaF-online-Kurse „Konzepte“

Die Aktion Deutsch gratis wurde von Dezember 2016 bis April 2017 auf dem Portal der Online-Sprachkurse Lingvomaster.org durchgeführt mit dem Ziel, die Möglichkeiten des Portals unter Fremdsprachenlernenden bekannt zu machen. Die Aktion fand in Kooperation mit dem Sprachzentrum "Deutsch-Klub" statt.



Innerhalb weniger Monate konnten sich alle Interessierten auf dem Portal anmelden, danach sich für eine virtuelle Gruppe der Aktion für den ausgewählten Online-Deutschkurs von den „Konzepten“ anmelden.

2018

1

Online-Kurse zur deutschen Sprache „Konzepte“ wurden von Portal-Experten, deutschen Sprachlehrern mit umfangreicher Erfahrung im Unterrichten der erwachsenen Kursteilnehmer in der klassischen Form von Gruppen- und Einzelunterricht entwickelt und auf dem Portal veröffentlicht.

„Konzepte“ für Anfänger und für Fortgeschrittene decken vollständig alle lexikalischen und grammatischen Phänomene der jeweiligen Ebenen laut den „Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens bis C1 für Sprachen“ (GER).

Während des Trainings im Online-Kurs wurden die Kursteilnehmer gebeten, mit Unterrichtsmaterialien unterschiedlicher Formate von Text und Tabellen bis zu Illustrationen, Audio und Video zu arbeiten. Die Kursteilnehmer führten selbstständig interaktive Aufgaben auf dem Portal aus und erhielten sofort Feedback vom System, bestanden Kontrolltests und schickten ihre schriftlichen Aufgaben zur Prüfung an den Lehrer.

Eine kurze Video-Prozessabbildung ist unten verfügbar. Klicken Sie auf die Wiedergabeschaltfläche unter dem Bild.

Jeder Kursteilnehmer hatte die Möglichkeit, dem Lehrer, der den Kurs begleitet hat, Fragen zu den Materialien des Kurses, ihrer Zusammensetzung und der Arbeit mit ihnen,

zu sprachlichen Themen zu stellen. Technische Probleme wurden vom Support-Service für Portalbenutzer umgehend gelöst. Auf Wunsch der Teilnehmer am Ende der Aktion, bekamen sie ein Zertifikat vom Partner «Deutsch-Klub», wenn alle Tests und schriftliche Arbeiten rechtzeitig erledigt wurden.

Verteilung der Teilnehmer nach Kompetenzstufen

Einige Teilnehmer der Aktion begannen als Null-Anfänger, viele lernten die Sprache weiter. Von den Kursteilnehmer, die an der Aktion teilgenommen haben, 196:

- A1 hatten 51,
- auf A2 - 59,
- auf B1 - 43,
- auf B2 - 31
- und auf Stufe C1 - 12 Personen.



Somit bestätigte das Online-Trainingsformat die erwartete Situation mit der Anzahl der möglichen Kursteilnehmer. Die am meisten verbreitete Sprachkompetenz kann bedingt als "gelehrt, aber vergessen, unterrichtet, aber nicht gelernt" bezeichnet werden, was dem Niveau von A2-B1 entspricht. Kursteilnehmer dieser Stufe zeigten die größte Aktivität am Anfang der Aktion, erledigten massiv schriftliche Aufgaben und Fragen, strebten Prüfungen und Tests zu lösen und betragen fast 80%.

Am diszipliniertesten und konsequentesten waren jedoch die B2-Kursteilnehmer, die keine Masse waren. Alle, die mit dem Lehrer aktiv kommunizierten und den ersten schriftlichen Auftrag sendeten, haben den Kurs abgeschlossen, nachdem sie alle Tests und schriftlichen Aufgaben erledigt haben. So zeigt das Online-Format des Arbeitens mit einer Fremdsprache deutlich, dass auch Kursteilnehmer, die bewusst zu ihren Zielen gehen und eine innere Motivation haben, sind auch hier erfolgreich.

Leider sollte festgestellt werden, dass sich die C1-Stufe für die Kursteilnehmer als schwierig erwiesen hat, da sie ihre vorhandene Sprachkompetenz als ausreichend abschätzten, um an diesem Kurs zu arbeiten. Kein Kursteilnehmer konnte Tests und schriftliche Aufgaben dieser Stufe lösen.

Den Kurs der Stufe A1, den die Studierenden auch selbstständig bewältigen mussten, obwohl die Möglichkeit bestand, mit dem Lehrer schriftlich zu kommunizieren, hat nur eine Teilnehmerin erfolgreich abgeschlossen. Sie schaffte es auch, den nächsten Schritt laut dem Vorschlag der Lehrerin zu machen.

Motivation und Kommunikation

Die Dauer und recht massive Berichterstattung im Rahmen der Aktion ließ bestimmte Schlussfolgerungen über den Online-Unterricht für DaF ziehen und auf die Probleme hinweisen, die während der Kampagne erschienen sind, sowie deren Lösungen. Alle Probleme im Online-Lernprozess der Kursteilnehmer wurzelten in einer unsicheren inneren Motivation, die regelmäßig von außen unterstützt werden sollte. Die externe Motivation, die vom Lehrer kommen muss, war begrenzt.

Während der Aktion hatte der Lehrer im Rahmen der Kommunikation mit den Kursteilnehmern die Möglichkeit, sich an alle Kursteilnehmer auf einer speziellen Seite namens "News of the Course" anzuwenden. Diese Funktion wurde verwendet, wenn der Lehrer Berichte über die häufigsten Fehler, Informationen über die Kursmaterialien, Terminerinnerungen oder andere nützliche Informationen veröffentlichte.



Schriftliche Aufgaben sind korrigiert

10.1.2017

Уважаемые участники курса A2!

Все письменные ответы на задание в первом уроке по теме Freizeit, поступившие в зимние каникулы и до его момента, проверены. Рекомендации высланы каждому отдельно. Если вы хотите посмотреть ответ преподавателя на письменное задание, то зайдите на портал под своим логином и паролем, после этого откройте страницу с необходимым письменным заданием. Если Вы еще не в группе Deutsch gratis, то подайте, пожалуйста, заявку в группу. Проверка письменных заданий и консультации предусмотрены только для участников Акции.

Чтобы стать участником акции Deutsch gratis и учиться в этой группе под руководством опытного преподавателя.

[Читать далее](#)

würde dir gerne mal so richtig deine Meinung ...sagen

Обсудить 20.12.2016

В связи с необходимостью выражать свое мнение по поводу многочисленных тем письменного задания Акции Deutsch gratis приводим список выражений, вводящих это самое мнение. Этот список с сайта <https://deutsch.lingolia.com/de/schreibschule/meinung..> понравился больше других:

Meinung äußern (allgemein)

Dies war jedoch nicht genug, da der Kursteilnehmer keine Gelegenheit hatte, auf die Nachrichten an diesem Ort zu reagieren. Als Folge der praktischen Situation erschien schnell in der Mitte der Aktion das Format der Nachrichtenbesprechung, die es dem Kursteilnehmer ermöglichten, gleich auf dem Portal zu antworten.



Die Kursteilnehmer konnten Fragen in Form von Kommentaren auf den Seiten des Kurses stellen, was sie aktiv nutzten, außerdem gebrauchten viele E-Mail-Unterstützungsdienste, sowie eine spezielle Besprechung in der Portalgruppe im sozialen Netzwerk.

Die beschriebenen Situationen der verkürzten Kommunikation zwischen dem Lehrer und dem Kursteilnehmer, deren Ziel es ist, die Lernmotivation zu erhöhen, wurden prompt verfolgt und so weit wie möglich geändert. Als Ergebnis des Lernprozesses während der Aktion erschien ein Chat auf dem Portal für alle Teilnehmer des Kurses, wo man private Nachrichten von jedem an alle senden können. In diesem Fall ist es nicht notwendig zu warten, bis der Benutzer zum Portal kommt, man kann ohne online-Präsenz des Empfängers ihn anschreiben.

Außerdem wurde die Benachrichtigung über neue Nachrichten, Kommentaren, Antworten auf Benutzerkommentaren nicht nur in dem persönlichen Kabinett auf dem Portal, sondern auch per für die Kommunikation angegebene E-Mail implementiert.

Die sinkende Aktivität der Kursteilnehmer während der Aktion kann nicht nur durch den direkten persönlichen Kontakt des Lehrers, sondern auch durch die

Gruppenkommunikation unterstützt, wiederhergestellt und sogar gesteigert werden.

Unter Coaches, Tutoren und Trainern von Online-Lernen und gemischtem Training aus der Wirtschaft wird häufig die Notwendigkeit betont, speziell moderierte Gruppen für die Kommunikation von Teilnehmern in sozialen Netzwerken außerhalb von Bildungsplattformen oder in Foren auf Plattformen selbst zu bilden. Ich würde meiner Meinung nach, das Forumformat der Kommunikation als veraltet zu bewerten und schätze seine Position als behalten nur in einigen Branchen, an einigen Orten, die als historische Denkmäler wahrgenommen werden können und deren Besucher nicht bereit sind, an andere Orte zu ziehen. Die neuen Formate der Kommunikation von Teilnehmern solcher Aktionen sind heutzutage in sozialen Netzen.

In der Zukunft wird es empfohlen, solche Gruppen zu bilden und die Kommunikationsteilnehmer ständig zu involvieren. Die Möglichkeit, die zielgerichtete Gruppe mit Bildungsinhalten zu bilden wird dem gesamten Prozess eine große Dynamik und Attraktivität einer Interessengruppe verleihen.

Die synchrone Kommunikation von Lehrer und Kursteilnehmer in Form einer individuellen Kommunikation via Skype, in Form eines Gruppen-Webinars oder einer asynchronen schriftlichen Kommunikation mit einem bestimmten Adressaten per E-

Mail, ist nach wie vor ein Kommunikationsmuss, der bereitgestellt und genutzt werden muss.

Das Format der Gruppen-Videokonferenz ist ebenfalls sehr produktiv und hängt ausschließlich von den technischen Fähigkeiten der Kursteilnehmer ab.

Online-Materialien und ihre Vorstellung

Das Format der Präsentation von Lernmaterial auf dem Portal ist zum größten Teil eine minimal erforderliche, und zwar Textblock und Multimediadatei (Videos, Audiodateien, Bilder). Die Hauptaufgabe im Lernprozess auf dem Portal besteht darin, von Information zu aktivem Arbeiten im Format interaktiver Übungen überzugehen, die bestehenden Informationen zu nutzen. Dies schließt jedoch nicht aus, dass die Bereitstellung von Bildungsinformationen besonders faszinierend und schön gestaltet sein kann.

Es scheint notwendig, das minimalistische Konzept der Materialvorstellung beizubehalten, dennoch spezielle Module und Blöcke für grammatikalische Regeln, Textbeispielen, Merkmalen der Verwendung von Spracheinheiten usw. zu implementieren, damit Kursautoren selbst diese Blöcke kombinieren können. Und

dabei sollte man nicht vergessen die Möglichkeit von mehrschichtigen Informationen, einzelne Fenster auf dem Bildschirm des Benutzers und andere Merkmale der Information-Existenz im Internet.

Testen und Selbsteinschätzung

Im Verlauf der Aktion konnte sich jeder für den Kurs anmelden, den er für sich als am besten geeignet hielt. Zur gleichen Zeit, obwohl viele ihr Niveau wussten, wurden Zweifler gebeten, Online-Tests auf anderen Ressourcen zu nutzen, wo sie im Allgemeinen die richtige Vorstellung von ihren Kompetenzen bekommen könnten. Alle Tests, die online verfügbar sind, sollen nur die Fähigkeiten der Sprachwahrnehmung (Lesen, Hören) und die Kenntnis eines bestimmten lexikalischen Bestands und grammatikalischer Konstruktionen der entsprechenden Ebene testen. Die Überprüfung des aktiven Gebrauches, also Schreiben und Sprechen, erfolgt nicht.

Aus der Erfahrung zeigte sich, dass eine angemessene Beurteilung von den Kursteilnehmern ihres Kompetenz-Niveau herrscht, gibt es jedoch Abweichungen in einer oder anderen Richtung, was auf Stufe C1 zur Unfähigkeit führte notwendige Aufgaben zu erledigen und auf Stufe A1 zum wiederholten Durchgang des bereits studierten Materials führte.

Es ist daher ratsam, die ersten Tests von Kursteilnehmer auf dem Portal direkt durchzuführen, verfügbare Materialien der „Empfohlenen Kurse“ dazu zu nutzen und aktiven Sprachgebrauch mittels asynchronen Aufgaben Schreiben und Sprechen zu prüfen.

Auf dem Portal gibt es eine sehr praktische Spezialtechnologie, die es dem Kursteilnehmer ermöglicht, sowohl eine schriftliche als auch eine mündliche (Audioaufzeichnung) Aufgabe zu formulieren und dem Lehrer die Lösung direkt auf dem Portal zu empfangen und seine Bewertung zurückzusenden.

The screenshot shows a web interface for a speaking exercise. At the top, there is a header 'Mündlicher Ausdruck'. Below it, a box titled 'Aufgabe' contains the instruction: 'Hier wird gefragt: Schriftlich bzw. mündlich in Form einer Audiodatei.' Below this are two buttons: 'Antworten prüfen (1)' and 'Mündlichen Ausdruck starten'. The main content area is titled 'Ungeprüfte Antworten' and 'Geprüfte Antworten'. It features a search bar and a table with columns for 'Student', 'Abgabedatum', and 'Aktionen'. The table lists 'Lingvo Master' with a submission date of 'Sun Dec 03 15:33:09 GMT 2017'. Below the table, there is a section for 'Die Antwort des Lernenden Lingvo Master' which includes an audio player (0:00 / 0:14), a 'Herunterladen' link, a 'Ihr Kommentar' field, an 'Ergebnis in % (Prozent) (*)' field containing '85', a 'Kommentar:' field with a text area, and a checkbox for 'Noch einen Versuch erlauben'. A 'Senden' button is at the bottom.

Ein Kursteilnehmer kann seine mündliche Antwort dem Lehrer zusenden, indem er es direkt auf dem Portal mit Hilfe des eingebauten Mikrofons seines Computers aufnimmt.

Was Prüfung der Wahrnehmung und Kenntnis der Grammatik und Wortschatz der Sprache auf dem entsprechenden Niveaus A1-C1 betrifft, so sind dazu Abschlussteste der „Empfohlenen Kurse“ gut geeignet, diese Online-Produkte sind von professionellen DaF-Lehrern erstellt, von Dozenten und von Experten überprüft.

Perspektiven des Online-Unterrichtens auf dem Portal

MOTIVATION

In der Studie von University of Pennsylvania im Jahr 2013 schafften von 2 bis 14% aller registrierten Benutzer auf Coursera mehr als die Hälfte des Kurses oder den gesamten Kurs, wobei die guten Anfänge von einem viel höheren Prozentsatz (68%) charakterisiert wurden. Die Aktion für kostenlosen Deutschunterricht, die auf dem Portal Lingvomaster.org durchgeführt wurde, bestätigte den bestehenden Trend und erlaubte es, sich auf die schwache Kommunikation dieses Formats zu konzentrieren, das den Grund in der Psychologie des Kursteilnehmers hat. Wie bereits erwähnt, ist dies eine

Motivation, den Stoff zu lernen und die anspruchsvollen schriftlichen bzw. mündlichen Aufgaben zu erledigen. **Die Motivation kann in der Zukunft gesteigert werden mit dem Einsatz von speziellen Programmen - Assistenten des Bildungsprozesses - und durch eine unnachgiebige Aufmerksamkeit des Tutors am Online-Kurs unterstützt und gefördert werden.**

MATERIAL

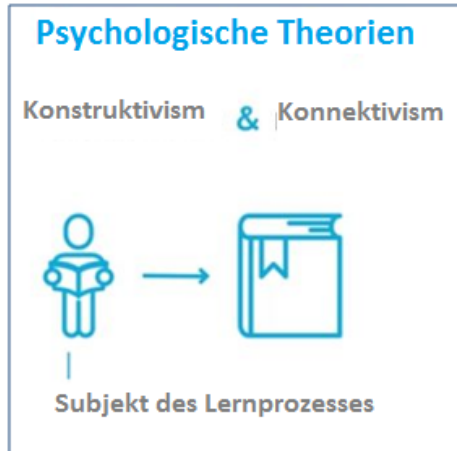
Im Zusammenhang mit der Verschiebung des Fokus der pädagogischen Aufmerksamkeit von der Vorstellung der Fakten auf Informationen zur Methodik, zum Erlernen der Kunst der Unterscheidung und der effektiven Aneignung des Materials sollte man weiterhin hochwertige Bildungsinhalte halten, die auf dem Portal zur Verfügung steht. **Teilweise erfolgt das im Abschnitt des Portals „Gedanken an Methodik“, die über einen großen Pool von Artikeln zu vielen Themen verfügt: von der Übersetzung und interkultureller Kommunikation, Methodik, Didaktik, Kognitionswissenschaften, und praktische Beispiele.** Trotz der großen Anzahl von Tipps zum Erlernen einer Fremdsprache im Internet wäre es für Kursteilnehmer von Online-Kursen nützlich, eine

Auswahl ausgewählter Tipps auf dem Portal zu finden, die für alle verfügbar sind.

GRUPPENKOMMUNIKATION

Die Aussichten für die Entwicklung des Portals als Bildungs- und soziales Umfeld finden sich wieder in der Organisation der Arbeit in kleinen Gruppen an eigenen praxisorientierten Projekten. Regelmäßig finden am Portal kreative und produktive Wettbewerbe der Lernenden statt und sie können als eine Lern-Phase des Online-Kurses sein und als Element des Wettbewerbs im Lernprozess erscheinen. **Dadurch können die Kursteilnehmer die Sprache, die sie studieren, wirklich nutzen, ihre Fortschritte sehen und zeigen und auf diesem Weg nicht nur ihre eigene innere Motivation erhöhen, sondern auch andere unterstützen.**

Zum Abschluß sollte hervorgehoben werden, dass die Aktion Deutsch gratis als eine praktische Darstellung und Bestätigung der modernen psychologischen Theorie der Erziehung - Konnektivism von George Siemens – gesehen werden kann, wo der Autor argumentiert, dass die Ausbildung mit technischen Mitteln ohne direkte menschliche Eingriffe durchgeführt werden kann, indem ein Objekt des Lernprozesses zum Subjekt des Lernens wird.



Effektive Massen-Online-Lernen einer Fremdsprache auf dem Portal Lingvomaster.org erwies sich als Realität und bestätigte sein Potential, wenn Kursteilnehmer und Lehrer eine Motivation zur Kommunikation und Zusammenarbeit haben, wettbewerbsfähige und praktische Elemente genutzt werden, Lieferung von Unterrichtsmaterialien mit Nutzung von interaktiven Übungen und edugames (Game-based Learning-Format) verbunden ist.

Eine einzigartige Reihe von Online-Kursen mit interaktiven Übungen und Multimedia-Inhalten auf dem Portal bietet alle Möglichkeiten für das erfolgreiche Lernen und Lehren von Fremdsprachen mit hohen Produktivität und in unterhaltsamer Form.

*Natalia Bulgakova, Lingvomaster-Portal-Expertin,
Deutschlehrerin
Autorenübersetzung aus dem Russischen ins Deutsche.*